

# Grammaire L2

## Session de mai/ 2e semestre 2010

Répondre aux questions en français ou en arabe. Aucun document n'est autorisé

Durée : 2 heures

### الغابة<sup>١</sup> المغضوب عليها

ما رأيت في جبل لبنان شجر مثل هذه الأشجار المَقْطَّعة، المَشْتَتَة في الطريق إلى أَفْقا. هي الغابة المغضوب عليها، المنكوبة بما جَنَى عليها الزمان والانسان، وليس فيها شجرة مُستقيمة . ومن زوارها أدريان، الامبراطور الرحّالة، المتعبّد للزهرة. وكأنيّ به في القرن الثاني للمسيح، قد شاهد ما شاهدناه نحن من أثر غزوات الحطّابين في الغابات.... فأمر بالمحافظة عليها وحرّم قطعها.... ثم عاد اللبناني بعد ذلك إلى عادة أجداده يرسل فأسه في الغابات. لذلك لم يبق من الغابات القديمة غير غابتي الأرض في بشريّ وجاج، وهذه الشبيهة بالغابة، الحاملة جذوعها وفروعها احتجاجاً صارخاً على الحطّابين.

أمين الريحاني [بتصرّف]

### ١ - شكّل النص التالي واضعاً ألف النصب حيث تدعو الحاجة.

---

1. الغابة: la forêt; مقطّع: découpé; مشتّت: dispersé; أفقا: ville du Liban sur les hauteurs de; منكوبة: éprouver le; جنى: malheur, l'adversité; مستقيمة: droit; أدريان: Adrien; متعبّد: adorer; غزوات: les campagnes; الحطّاب: bûcheron; عادة: habitude; فأس: hache; بشريّ: Jaj, village perché au Bcharré, ville du nord Liban, à 1400m d'altitude, à proximité des cèdres; جذع, جذوع: tronc; فرع, ج. فروع: branche.

## ٢- ما محلّ الكلمات أو العبارات التالية من الإعراب

الغابة [المغضوب عليها] - شجر [مثل] هذه الأشجار المقطّعة - [قد شاهد ما شاهدناه نحن من أثر غزوات الحطّابين في الغابات] - [يرسل فأسه في الغابات] - لم يبق من الغابات القديمة [غير] غابتي الأرزالحاملة جذوعها وفروعها -الحاملة [جذوعها] وفروعها.

3 - Qu'est-ce que l'annexion qualificative اللفظيةالإضافة ? Relevez ces annexions dans le texte et indiquez quelles sont, parmi elles, les نعت سببي.

4 -Quelle est la valeur de la conjugaison préfixale dans la phrase suivante:

ثم عاد اللبناني بعد ذلك إلى عادة أجداده يرسل فأسه في الغابات  
Lui connaissez-vous d'autres valeurs dans la langue ? Illustrez chacune par un exemple.

5 - Thème grammatical (à vocaliser entièrement)

1 - Les bûcherons n'avaient pas plus de sagesse que leurs gouverneurs. Ils préféraient (employez l'élatif أَحَبَّ) l'argent à la forêt.

2 - Les bûcherons firent tant travailler leurs haches que les anciennes forêts du Mont-Liban disparurent. N'était l'Empereur Adrien, elles auraient disparu depuis l'époque romaine.

3 - Si tu passes par le Liban, n'oublie pas de visiter la forêt des cèdres. Que les arbres y sont magnifiques !

4 - Je craignais qu'ils n'aient pas pu visiter les forêts de cèdres et que le pays ne leur ait pas plu.

5 - Lorsque l'Empereur Adrien arriva à Afqa, la forêt était déjà si mutilée<sup>2</sup> qu'il interdit aux bûcherons d'y entrer.

---

2. Traduire mutilée par منكوبة.